



Fax +1 305 430 9692

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International USA. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity. **Print only what is inside the frame.**



**KALORIK**



**Rechargeable Vacuum**

**Cleaner with base**

**Aspirador recargable con  
base**

**Aspirateur Rechargeable  
avec base**

**HVC 39365**

**4.8V DC - Ni-Mh Batteries**

**Adapter output: 6V DC 300 mAh.**



Front cover page (first page)

Assembly page 1/32



Fax +1 305 430 9692

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International USA. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity. **Print only what is inside the frame.**



## **(EN) OPERATING INSTRUCTIONS**

### **IMPORTANT SAFEGUARDS**

**WARNING:** To reduce the risk of fire, electric shock or injury, when using your appliance, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. **READ ALL INSTRUCTIONS**
2. Check that your mains voltage corresponds to that stated on the rating plate of the appliance or the adapter.
3. Do not use outdoors and do not charge the unit outdoors.
4. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
5. Please keep out of reach of children and pets. This product is not intended for use by children, by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the product, by a person responsible for their safety. Extra caution is always necessary when using this product.
6. Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.
7. Do not use the appliance to clean wet surfaces. Never immerse the motor part or the charger in water or other liquids.
8. Do not use with damaged cord or plug. If appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to the service center of the manufacturer.
9. Do not abuse the cord. Never carry the charger or base by the cord or yank to disconnect from an outlet; instead grasp the charger and pull to disconnect.
10. Keep the cord, the appliance and its batteries away from heated or warm surfaces. Do not pull cord around sharp edges or corners. Do not close the door on the charger cord.
11. Do not store in places exposed to direct sunlight. Store the appliance only in a dry, cool place.
12. Do not handle plug or appliance with wet hands.
13. This product includes a rechargeable battery. Do not incinerate the battery or expose to high temperatures, as it may explode.



Fax +1 305 430 9692

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International USA. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity. **Print only what is inside the frame.**



14. Unplug the charger from the outlet before any routine cleaning or maintenance.
15. Do not change the accessories when the appliance is on.
16. Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce airflow.
17. Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
18. Do not use without the filter or dust container in place. After each use, clean the dust container and the dust cup filter.
19. Turn off all controls before unplugging.
20. Use extra care when cleaning on stairs.
21. Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
22. Do not use to pick up flammable or combustible liquids such as gasoline or use in areas where they may be present.
23. Leaks from battery cells can occur under extreme conditions. If the liquid gets on the skin, wash quickly with soap and water or neutralize with a mild acid such as lemon juice or vinegar. If the liquid gets into the eyes, flush them immediately with clean water for a minimum of 10 minutes. Seek medical attention.
24. Use only the charger supplied by the manufacturer to recharge.
25. Do not try to open the battery, battery compartment or adapter.

## **SAVE THESE INSTRUCTIONS HOUSEHOLD USE ONLY**

### **POLARIZED PLUG INSTRUCTIONS**

The charger of this appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug will fit into the polarized outlet only one way. If the plug does not properly fit into the outlet at first, reverse it. If it still does not fit, contact a competent qualified electrician. **Do not attempt to modify the plug in any way.**



Fax +1 305 430 9692

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International USA. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity. **Print only what is inside the frame.**



## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Battery: 4.8V DC Ni-Mh.

Adapter: Input 120V~60Hz AC, Output: 6V DC 300 mAh.

## PARTS



- |    |                     |     |                   |
|----|---------------------|-----|-------------------|
| 1. | Motor housing       | 6.  | Crevice tool      |
| 2. | ON/OFF switch       | 7.  | Round brush       |
| 3. | Blue LED light ring | 8.  | Handle            |
| 4. | Dust container      | 9.  | Charger / Adapter |
| 5. | Filter              | 10. | Charging base     |



Fax +1 305 430 9692

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International USA. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity. **Print only what is inside the frame.**



## CHARGING THE VACUUM CLEANER

**Note:** Before using your vacuum cleaner for the first time, charge the battery for approximately 10 hours. A fully charged battery will give approximately 10 to 12 minutes of continuous vacuum cleaning.

- Place the base on a flat, horizontal, stable surface that is not exposed to direct sunlight or humidity.
- Plug the charger into the back of the base, and then plug it into a wall socket.
- Make sure the appliance is set to off, and all the accessories are removed.
- Place the appliance into the charging base, by aligning the arrow at the back of the motor housing with the line at the back of the base. The unit should insert perfectly into the base, and the LED ring around the on/off switch lights up blue.
- We recommend keeping your appliance always in the powered charging base, this way it will keep a full charge and will always be ready for use when you need it.



**Important:** The charger and its cord cannot be repaired. Should they be damaged, they must be discarded. Contact customer service to replace them.

Do not charge the battery if the room temperature falls below 32°F (0°C) or rises to more than 98°F (37°C).

### Note and tips:

- The charger might warm up during use. This is perfectly normal. It will cool down as soon as the charging process is over.
- If the battery of your appliance is completely empty, it might take 5 to 10 seconds for the blue LED ring to light up, after the appliance has been placed into the charging base.
- When you notice that the motor is turning less quickly, it means that the battery needs to be charged completely.
- It can be useful from time to time (once a month) to completely discharge the battery, and then completely recharge it, to maintain optimal performance.
- Recharge after every use.



Fax +1 305 430 9692

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International USA. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity. **Print only what is inside the frame.**



- When the battery's lifetime is over and it does not charge up anymore, please send the appliance to the authorized service center of the manufacturer for replacement. Do not replace the battery yourself.

## USING YOUR VACUUM CLEANER

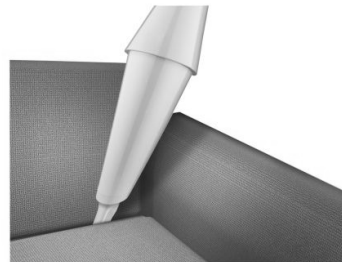
- Once your appliance is fully charged, remove it from base, holding it by its handle.
- Switch it on by pressing the ON/OFF switch.
- Tilt the vacuum cleaner till the nozzle of the dust container is placed horizontally on the surface that is to be cleaned.
- When you are finished, press the ON/OFF switch again, to switch off the appliance, before putting it back into the charging base.

Practical hint: underneath the charging base you can find a storage compartment, where you can store the accessories supplied (crevice tool, round brush) safely and without risk of misplacing or losing them.

## USING THE ACCESSORIES

### Using the crevice tool:

- Insert the larger round end of the crevice tool into the nozzle of the dust container.
- Use it to clean in narrow, hard-to-reach places, such as heater gaps, wall ends and corners, etc.
- You can also use this crevice tool to avoid scratching the nozzle of the dust container.



### Using the round brush:

- First, insert the larger round end of the crevice tool into the nozzle of the dust container, as explained above.
- Then insert the square end of the round brush onto the crevice tool.





Fax +1 305 430 9692

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International USA. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity. **Print only what is inside the frame.**



- Use it to clean delicate surfaces, furniture, lamps, shelves and books, etc.

**Note:** remove all the accessories before attempting to place the vacuum cleaner back into its base.

After use, you can store the 2 accessories underneath the base, in their storage compartment. For this, insert the narrow end of each accessory first into the storage compartments.



## MAINTENANCE

- Cleaning the filter and the dust container after each use is extremely important as it allows for optimal use of your appliance and eliminates the unpleasantness of bad smells.
- Remove the dust container by holding the handle in one hand, and the dust cup in the other, then turning both parts in a twisting motion to unlock the dust container.
- Once separated from the housing, hold the dust container and slide out the filter holder (we advise you to do this over a dustbin).
- Empty the dust container and rinse the filter under cold water.
- Wait until the filter dries completely before replacing it back into the dust container. Never use the vacuum cleaner if the container or the filter is still damp!
- Insert the filter holder in the dust container. To do so, make sure the ribs in the dust container face the grooves situated on the edge of the filter holder. The correct position of the filter holder is extremely important, as it guarantees the tightness between the dust container and the motor.
- If the filter is too dirty or damaged it must be replaced. To do so, please contact customer service of the manufacturer.





Fax +1 305 430 9692

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International USA. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity. **Print only what is inside the frame.**



- After having replaced the filter, attach the dust container to the motor unit by inserting the ribs on the dust container into the grooves on the motor housing, and locking the dust container by applying a twisting motion.
- NEVER IMMERSE THE MOTOR PART, THE ADAPTER, OR THE BASE, IN WATER OR OTHER LIQUIDS.
- To clean the base or the motor housing, unplug the charger from the wall outlet, and clean with a slightly damp, nonabrasive cloth or towel only. Dry the surfaces before plugging the adapter back into the wall socket. Be careful not to switch the appliance on while cleaning.

**Notes:**

- Do not wash the filter or the dust container in the dishwasher or in the washing machine. Do not use a hair dryer to dry the filter.
- Always make sure the filter is in place before operating the appliance.

**CAUTION**

- Never immerse the motor part or the adapter in water or other liquids.
- Empty the dust container after each use.
- Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
- Do not use to pick up flammable or combustible liquids such as gasoline or use in areas where they may be present.
- Do not use the appliance to clean wet surfaces.
- Do not charge the battery if the room temperature falls below 32°F (0°C) or rises to more than 98°F (37°C).
- The battery is not user-serviceable and must be replaced by an authorized service only. The battery needs to be recycled or disposed of properly.





Fax +1 305 430 9692

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International USA. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity. **Print only what is inside the frame.**



## BATTERY REPLACEMENT

- Your appliance contains a rechargeable battery. It can be recharged many times and has a long lifespan.
- The appliance is powered by Ni-Mh batteries. These batteries need to be recycled or disposed of properly, in consideration of the environment.
- The batteries are only replaceable by an authorized service. The batteries are not user-serviceable.
- Do not attempt to replace the batteries used in this product by any other type of batteries. Use only the batteries supplied with this unit.



Fax +1 305 430 9692

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International USA. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity. **Print only what is inside the frame.**



## WARRANTY

We suggest that you complete and return the enclosed Product Registration Card promptly to facilitate verification of the date of original purchase. However, return of the Product Registration Card is not a condition of these warranties. You can also fill out this warranty card online, at the following address: [www.KALORIK.com](http://www.KALORIK.com)

This KALORIK product is warranted in the U.S.A. for 1 year from the date of purchase against defects in material and workmanship. This warranty is not transferable. Keep the original sales receipt. Proof of purchase is required to obtain warranty performance.

During this period, if the KALORIK product, upon inspection by KALORIK, is proven defective, it will be repaired or replaced, at Kalorik's option, without charge to the customer. If a replacement product is sent, it will carry the remaining warranty of the original product.

This warranty does not apply to any defect arising from a buyer's or user's misuse of the product, negligence, failure to follow KALORIK instructions noted in the user's manual, use on current or voltage other than that stamped on the product, wear and tear, alteration or repair not authorized by KALORIK, or use for commercial purposes. There is no warranty for glass parts, glass containers, filter basket, blades and agitators, and accessories in general. There is also no warranty for parts lost by the user.

ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS WITH RESPECT TO THIS PRODUCT IS ALSO LIMITED TO THE ONE YEAR LIMITED WARRANTY PERIOD.

Some states do not allow limitation on how long an implied warranty lasts or do not allow the exclusion of incidental or consequential damages, so the above limitations may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.



Fax +1 305 430 9692

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International USA. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity. **Print only what is inside the frame.**



If the appliance should become defective within the warranty period and more than 30 days after date of purchase, do not return the appliance to the store: often, our Customer Service Representatives can help solve the problem without having the product serviced. If servicing is needed, a Representative can confirm whether the product is under warranty and direct you to the nearest service location.

If this is the case, bring the product, or send it, postage prepaid by the user (all Kalorik customers are responsible for the initial shipment back to the warranty center), along **with proof of purchase** and indicating a **return authorization number** given by our Customer Service Representatives, to the authorized KALORIK Service Center (please visit our website at [www.KALORIK.com](http://www.KALORIK.com) or call our Customer Service Department for the address of our authorized KALORIK Service Center).

If you send the product, please include a letter explaining the nature of the claimed defect.

If you have additional questions, please call our Customer Service Department (please see below for complete contact information), Monday through Thursday from 9:00am - 5:00pm (EST) and Friday from 9:00am - 4:00pm (EST). Please note hours are subject to change.

If you would like to write, please send your letter to:

**KALORIK Customer Service Department**

Team International Group of America Inc.  
1400 N.W 159th Street, Suite 102  
Miami Gardens, FL 33169 USA

Or call:

Toll Free: +1 888-521-TEAM / +1 888-KALORIK

**Only letters can be accepted at this address above. Shipments and packages that do not have a return authorization number will be refused.**



Fax +1 305 430 9692

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International USA. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity. **Print only what is inside the frame.**



## **(SP) MANUAL DE INSTRUCCIONES CONSEJOS DE SEGURIDAD**

**ADVERTENCIA:** para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico o lesiones, cuando use algún aparato eléctrico siempre deben seguirse precauciones básicas de seguridad incluyendo las siguientes:

- 1. LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES.**
2. Antes de utilizar el aparato, compruebe que el voltaje de la red eléctrica coincide con el indicado en la placa de datos técnicos del aparato o del adaptador.
3. No utilice el aparato en exteriores y no cargue la unidad en exteriores.
4. No permita que se use como juguete. Es siempre necesaria la supervisión cercana cuando este aparato sea utilizado cerca de o por niños.
5. Manténgalo fuera del alcance de los niños y mascotas. Este producto no está destinado a ser utilizado por niños, personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carecen de experiencia o conocimiento, a menos que no sean supervisados o instruidos acerca del uso del producto, por una persona responsable de su seguridad. Cuando se utiliza este producto siempre es necesaria una precaución extrema.
6. Úsela solamente como se indica en este manual. Use solamente los accesorios recomendados por el fabricante.
7. No utilice el aparato para limpiar las superficies mojadas. No sumerja NUNCA la parte del motor o el adaptador en agua u otros líquidos. No la utilice con el cable de alimentación o la clavija dañados. Si el aparato no trabaja como debiera, se ha caído, dañado, dejado en exteriores o caído en agua, regréselo a un centro de servicio para su inspección.
8. No maltrate el cordón eléctrico. Nunca lleve el cargador o la base tomándolos del cable de alimentación ni tire del mismo para desconectarlo de una toma de corriente. Para desconectar el cargador tome y tire del mismo.
9. Mantenga el cordón eléctrico, el aparato y sus baterías lejos de superficies calientes. No tire del mismo alrededor de esquinas o rebordes agudos. No cierre la puerta en el cordón del cargador.



Fax +1 305 430 9692

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International USA. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity. **Print only what is inside the frame.**



10. No coloque el aparato en lugares expuestos a la luz solar directa, colóquelo en un lugar seco y fresco.
11. No tome la clavija o el aparato con las manos mojadas.
12. Este producto incluye una batería recargable. No incinere la batería ni la esponja a temperaturas altas ya que puede explotar.
13. Desconecte el cargador de la toma de corriente antes de cualquier mantenimiento o limpieza de rutina.
14. No cambie los accesorios cuando el aparato este encendido.
15. No coloque objetos en las aperturas. No lo use con una abertura bloqueada; manténgalo libre de polvo, pelusa, pelo y cualquier cosa que pueda reducir el flujo de aire.
16. Mantenga lejos de las aperturas y partes móviles, el pelo, ropa suelta, dedos y todas las partes del cuerpo.
17. No lo use sin tener en su sitio los filtros. Después de cada uso, limpie el depósito de polvo y el filtro del recipiente para el polvo.
18. Apague todos los controles antes de desconectar.
19. Tenga más cuidado cuando aspire escaleras.
20. No aspire objetos que estén quemándose o emitiendo humo, tales como cigarrillos, cerillos o cenizas calientes.
21. No lo use para aspirar líquidos inflamables o combustibles, tales como gasolina, ni lo use en áreas donde estos pudieran estar presentes.
22. Bajo condiciones extremas pueden ocurrir fugas de las celdas de la batería. Si el líquido toca la piel, lavase rápidamente con agua y jabón o (2) neutralice el efecto con un ácido suave tal como jugo de limón o vinagre. Si el líquido entra en los ojos, enjuáguelos de manera inmediata con agua limpia por un mínimo de 10 minutos. Busque atención médica.
23. Para recargar, use solamente el cargador suministrado por el fabricante.
24. No trate de abrir el compartimento de la batería, la batería o el adaptador.

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES  
SOLAMENTE PARA USO DOMESTICO**



Fax +1 305 430 9692

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International USA. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity. **Print only what is inside the frame.**



## INFORMACIÓN SOBRE EL ENCHUFE POLARIZADO

Para reducir el riesgo de choque eléctrico, el cargador de este aparato tiene un enchufe polarizado (una pata es más ancha que la otra).

Como medida de seguridad, este enchufe calza en el tomacorriente polarizado de una sola manera. Si el enchufe no cabe totalmente en el tomacorriente, gire el enchufe. Si aun así no calza, consulte a un servicio técnico cualificado. **No intente anular esta característica de seguridad.**

## ESPECIFICACIONES TECNICAS

Batería: 4.8V DC Ni-Mh.

Adaptador: Input 120V~60Hz AC, Output 6V DC 300 mAh.

## ATENCIÓN

- Nunca sumerja la parte del motor o el adaptador en agua u otros líquidos.
- Vacíe el depósito del polvo después de cada uso.
- No recoja nada que esté ardiendo o humeando, como cigarrillos, fósforos o cenizas calientes.
- No lo use para aspirar líquidos inflamables o combustibles como gasolina, ni en áreas donde puedan estar presentes.
- No utilice su aparato para limpiar superficies mojadas.
- No cargue la batería si la temperatura ambiente desciende por debajo de 32°F (0°C) o se eleva a más de 98°F (37°C).
- La batería debe ser sustituida por un servicio autorizado. Y debe reciclar o eliminarse de forma adecuada.



## PARTES



- |   |                        |
|---|------------------------|
| 1. Bloque motor                             | 6. Tubo de aspiración  |
| 2. Interruptor encendido / apagado (On/Off) | 7. Cepillo redondo     |
| 3. Testigo luminoso de carga                | 8. Asa                 |
| 4. Compartimiento del polvo                 | 9. Cargador/ adaptador |
| 5. Filtro                                   | 10. Base de carga      |



Fax +1 305 430 9692

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International USA. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity. **Print only what is inside the frame.**



## CARGA DEL ASPIRADOR

**Nota:** antes utilizar su aspirador para la primera vez, carga la batería durante aproximadamente 10 horas. Una batería completamente cargada dará aproximadamente 10 a 12 minutos de limpieza con el aspirador.

- Coloque la base sobre una superficie plana, horizontal y estable que no este expuesta a la luz solar directa o a la humedad.
- Conecte el cargador en la parte posterior de la base, y luego enchufe el aparato.
- Asegúrese de que el aparato este apagado y que ha quitado todos los accesorios.
- Coloque el aparato sobre la base de carga, alineando la flecha en la parte posterior del cuerpo motor con la línea en la parte posterior de la base. La unidad debe insertar perfectamente en la base, y el anillo de LED alrededor del botón de encendido/apagado se enciende en azul.
- Recomendamos mantener el aparato siempre sobre la base de carga, de esta forma se mantendrá la carga completa y siempre estará listo para usarlo cuando lo necesite.



**Importante:** el cable del cargador y el mismo cargador no se pueden separar. Si están dañados, hay que desecharlos. Diríjase al servicio postventa para remplazarlos.

No efectúe ninguna operación de carga si la temperatura ambiente es inferior a 0° C o superior a 37° C.

### Nota y consejos:

- El cargador calentará durante el uso. Es un fenómeno normal. Enfriará cuando la carga esté terminada.
- Si la batería esta completamente descargada, cuando coloque el aparato en la base de carga, puede tardar de 5 a 10 segundos hasta que el anillo de LED azul se encienda.





Fax +1 305 430 9692

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International USA. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity. **Print only what is inside the frame.**



- Si nota que le motor gira mas lentamente, significa que la batería necesita ser cargada completamente
- Para mantener un rendimiento optimo le aconsejamos, una vez al mes descargar por complete la batería y luego cargarla completamente
- Recargue la batería tras su cada uso.
- Cuando la vida de la batería se ha terminado y no se puede recargar más, devuelva la unidad al servicio del fabricante para obtener una nueva. No sustituya la batería por si mismo.

## UTILIZACIÓN

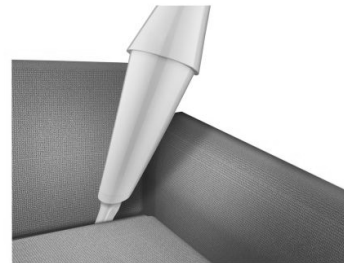
- En cuanto el aparato esté completamente cargado, quítelo del cargador base, tomándolo del asa.
- Póngalo en marcha, pulsando el interruptor encendido / apagado.
- Inclíne el aspirador de tal manera que la extremidad del compartimiento del polvo se encuentre en posición horizontal respecto a la superficie a aspirar. Cuando haya terminado, pulse de nuevo el interruptor para apagar el aparato.

**Consejo práctico:** debajo de la base de carga se encuentra un compartimento para recoger los accesorios suministrados (cepillo redondo y tubo de aspiración) con seguridad y sin riesgo a perderlos.

## UTILIZACION DE LOS ACCESORIOS

### Uso del tubo de aspiración:

- Introduzca el extreme Redondo (el mas grande) en la boquilla del compartimento de polvo.
- Utilice este accesorio para aspirar en lugares de difícil acceso o espacios estrechos, como un radiador, las esquinas de paredes, etc.
- También puede usarlo para evitar que la boquilla del compartimento de polvo se raye.





Fax +1 305 430 9692

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International USA. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity. **Print only what is inside the frame.**



### Uso del cepillo redondo:

- En primer lugar, introduzca el extremo Redondo más grande en la boquilla del recipiente de polvo, como con el accesorio anterior.
- A continuación inserte el extremo cuadrado del cepillo redondo en la boquilla estrecha.
- Se usa para limpiar superficies delicadas, muebles, lámparas, estanterías, libros, etc.



**Nota:** quite los accesorios antes de intentar colocar la parte aspiradora en la base.

Después de su uso, puede almacenar los 2 accesorios por debajo de la base, en el compartimiento de almacenamiento. Para ello, inserte el extremo estrecho de cada accesorio primero en los compartimientos de almacenamiento



## MANTENIMIENTO

- La limpieza del filtro y del compartimiento del polvo tras cada uso es una operación esencial, pues permite una utilización óptima del aparato y previene los desagradados relacionados a los malos olores.
- Separe el compartimiento del polvo del bloque motor, sosteniendo el mango con una mano y el depósito del polvo con la otra, luego gire las dos partes en un movimiento de torsión para desbloquear el recipiente del polvo.
- Una vez separados, mantenga el depósito de polvo y extraiga el soporte del filtro, (le recomendamos hacerlo sobre un cubo de basura)
- Vacíe el compartimiento del polvo y lave el filtro con agua fría.
- Espere a que el filtro este completamente seco antes de colocarlo de nuevo en su sitio. Nunca utilice la aspiradora si el recipiente o el filtro todavía están húmedos.



Fax +1 305 430 9692

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International USA. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity. **Print only what is inside the frame.**



- Cuando el filtro sea limpio y totalmente seco, inserte el porta-filtro en el compartimiento del polvo, pulsándolo hasta que se fije correctamente. Asegúrese de que las muescas ubicadas bajo el borde del soporte hasta que se alineen con las aristas previstas con este fin en el compartimiento del polvo. Una buena colocación del soporte del filtro es primordial, pues asegura la hermeticidad entre el compartimiento del polvo y el bloque motor.
- Un filtro dañado o demasiado sucio debe ser remplazado. Para ello, diríjase al servicio postventa del fabricante.
- Después de haber sustituido el filtro, una el recipiente de polvo a la unidad de motor, mediante la inserción de los salientes en el depósito de polvo en las ranuras del cuerpo motor y bloqueando el depósito de polvo mediante la aplicación de un movimiento de torsión
- NUNCA SUMERJA LA PARTE MOTOR O EL ADAPTADOR EN AGUA U OTROS LÍQUIDOS.
- Para limpiar la base desenchufe el cargador y limpie con un paño ligeramente humedecido, un paño no abrasivo o simplemente con una toalla. Seque las superficies antes de enchufar el adaptador y tenga cuidado de no encender el aparato durante la limpieza.

#### Notas:

- No lave el filtro o el depósito de polvo en el lavavajillas o la lavadora. No use un secador de pelo para secar el filtro.
- Asegúrese siempre de que el filtro esté en su lugar antes de usar el aparato.

## SUSTITUCIÓN DE LA BATERIA

- Su aparato contiene una batería recargable. Se puede recargar muchas veces y tiene una larga vida útil.
- El aparato está alimentado por baterías Ni-Mh. Estas baterías deben reciclarse o desecharse de forma adecuada, teniendo en cuenta el medio ambiente.
- Las baterías son remplazables solo por un servicio técnico autorizado. No deben ser manipuladas o cambiadas por el usuario.
- No intente remplazar las baterías utilizadas en este producto por cualquier otro tipo de baterías. Utilice únicamente las baterías suministradas con esta unidad.



Fax +1 305 430 9692

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International USA. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity. **Print only what is inside the frame.**



## GARANTÍA

Le sugerimos rellenen y nos envíen rápidamente la Tarjeta de Registro de Producto adjunta para facilitar la verificación de la fecha de compra. Por lo tanto, la devolución de esa Tarjeta de Registro de Producto no es una condición imprescindible para la aplicación de esa garantía. Puede también rellenar dicha tarjeta de garantía en línea en la dirección siguiente: [www.KALORIK.com](http://www.KALORIK.com)

A partir de la fecha de compra, este producto KALORIK está garantizado un año contra los defectos materiales y de fabricación, en los Estados Unidos. Esta garantía no es transferible. Conserve la prueba de compra original. Se exige una prueba de compra para obtener la aplicación de la garantía.

Durante este período, si el producto KALORIK después de una inspección por parte de KALORIK, se manifiesta defectuoso, será reparado o reemplazado, según lo que decida KALORIK, sin gastos para el consumidor. Si se envía un producto de reemplazo, se aplicará la garantía que queda del producto original.

Esta garantía no se aplica a los defectos causados por una mala utilización por parte del comprador o del usuario, o una negligencia al no respeto del manual de instrucciones KALORIK, o una utilización en un circuito eléctrico cuyo voltaje es diferente al que figura en el producto, o un desgaste normal, o modificaciones o reparaciones no autorizadas por KALORIK, o por un uso con fines comerciales. No existe garantía por las partes de cristal, jarras de cristal, filtros, cestos, cuchillas y accesorios en general. No existe tampoco garantía por las piezas perdidas por el usuario.

Toda garantía de valor comercial o de adaptabilidad a este producto está limitada a un año también.

Algunos estados no ponen límites a la duración de la garantía tácita o no autorizan la exclusión de daños y perjuicios accesorios o indirectos, por lo que puede que las restricciones anteriormente mencionadas no le sean aplicables a Usted. Esta garantía le otorga derechos legales particulares, pero usted puede tener también otros



Fax +1 305 430 9692

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International USA. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity. **Print only what is inside the frame.**



derechos que varían de un estado a otro y algunos derechos pueden variar de un estado a otro.

Si el aparato tuviera un defecto durante el periodo de garantía y / o más de 30 días después de que se compró, no devuelva el aparato en la tienda donde le compró: a menudo, nuestro Servicio al Consumidor puede ayudar a resolver el problema sin que el producto tenga que ser reparado. Si hace falta una reparación, uno de nuestros representantes puede confirmar si el producto está bajo garantía y dirigirle al servicio post-venta más próximo.

Si fuera el caso, traiga el producto (o envíelo, correctamente franqueado) con la **prueba de compra** que mencione **el número de autorización de devolución** indicado por nuestro Servicio al Consumidor, al servicio post-venta KALORIK más próximo. (Visite nuestra web [www.KALORIK.com](http://www.KALORIK.com) o llame al Servicio al Consumidor para obtener la dirección del Servicio post-venta KALORIK exclusivo más próximo).

Si envía el producto, le rogamos añadan una carta explicando la naturaleza del defecto.

Si tiene preguntas adicionales, por favor llame al Servicio al Consumidor (véase abajo para los datos completos), de lunes a jueves, de las 9:00 a las 17:00 (EST), y el viernes de las 9:00 a las 16:00 (EST). Note que las horas pueden ser modificadas.

Si quiere escribirnos, puede hacerlo a la dirección siguiente:

**KALORIK Servicio al Consumidor**

Team International Group of America Inc.  
1400 N.W 159th Street, Suite 102  
Miami Gardens, FL 33169 USA

O llame gratuitamente (U.S.A.) al +1 888-521-TEAM / +1 888-KALORIK

**Las cartas se aceptan solamente en la dirección anteriormente mencionada. Los envíos y paquetes que no tengan número de autorización de devolución serán rechazados.**



Fax +1 305 430 9692

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International USA. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity. **Print only what is inside the frame.**



## **(FR) MODE D'EMPLOI**

# **CONSIGNES DE SECURITE**

**ATTENTION: Afin de réduire les risques d'incendie, de décharges électriques et de blessures, lors de l'utilisation de votre appareil, veillez à toujours respecter des mesures de précaution élémentaires, notamment:**

- 1. LISEZ L'ENSEMBLE DES INSTRUCTIONS.**
2. Vérifiez que le voltage délivré à votre habitation corresponde au voltage indiqué sur la fiche signalétique de l'appareil ou du chargeur.
3. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur et ne rechargez pas l'appareil à l'extérieur.
4. Cet appareil ne peut en aucun cas être utilisé comme jouet. Faites particulièrement attention lorsque l'appareil est utilisé par ou en présence d'enfants.
5. Gardez hors de portée des enfants et animaux domestiques. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants, ou des personnes aux facultés mentales ou motrices réduites, ou sans expérience, à moins que ceux-ci ne soient supervisés ou aient été formés à l'usage de ce produit, par une personne responsable de leur sécurité. Faites particulièrement attention en utilisant cet appareil.
6. Utilisez l'appareil uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi. Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
7. N'utilisez pas l'appareil pour nettoyer des surfaces humides. N'immergez jamais le bloc moteur, ou le chargeur, dans de l'eau ou dans tout autre liquide.
8. N'utilisez pas l'appareil avec un cordon ou une fiche abîmé(e). Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, est tombé, a été endommagé, laissé à l'extérieur ou est tombé dans l'eau, rapportez-le au service de réparation du fabricant.
9. Manipulez le cordon d'alimentation avec soin. Ne jamais tirer sur le cordon pour débrancher le chargeur; saisissez la fiche et la retirez de la prise.



Fax +1 305 430 9692

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International USA. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity. **Print only what is inside the frame.**



10. Maintenez le cordon, l'appareil et ses batteries à l'écart de surfaces chaudes. Ne tirez pas sur le cordon lorsqu'il est en contact avec des coins ou rebords tranchants. Ne fermez pas la porte sur le cordon du chargeur.
11. Ne placez pas l'appareil dans des endroits exposés en plein soleil. Conservez l'appareil dans des endroits frais et secs.
12. Ne touchez pas la fiche ou l'appareil lorsque vous avez les mains mouillées.
13. Ce produit contient une batterie rechargeable. Evitez d'incinérer la batterie ou de l'exposer à des températures élevées, car elle pourrait exploser.
14. Débranchez le chargeur de la prise avant d'effectuer tout nettoyage ou entretien courant.
15. Ne changez pas les accessoires quand l'appareil est en fonction.
16. N'introduisez aucun objet dans les ouvertures. N'utilisez pas l'appareil si les ouvertures d'aération sont obstruées; maintenez ces ouvertures sans poussière, cheveux ou tout autre objet qui pourrait empêcher la circulation d'air.
17. Maintenez les cheveux, les vêtements, les doigts et autres parties du corps à l'écart des ouvertures et des parties mobiles.
18. N'utilisez pas l'appareil sans le bac à poussière ni les filtres. Après chaque usage, nettoyez le bac à poussière et le filtre.
19. Arrêtez l'appareil avant de le débrancher.
20. Soyez extrêmement attentif lorsque vous aspirez des escaliers.
21. N'aspirez jamais d'objets incandescents tels que de cigarettes, des allumettes ou des cendres chaudes.
22. N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles, tels que de l'essence et ne l'utilisez pas dans des endroits où ces liquides pourraient être présents.
23. N'essayez pas d'ouvrir le compartiment à piles, le bloc de piles ou le chargeur.

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS  
USAGE DOMESTIQUE UNIQUEMENT**



Fax +1 305 430 9692

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International USA. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity. **Print only what is inside the frame.**



## CONSIGNES CONCERNANT LA FICHE POLARISEE

Le chargeur de de produit est muni d'une fiche polarisée (une lame plus large que l'autre). Ce genre de fiche n'entre que d'une façon dans une prise polarisée, afin de minimiser les risques de chocs électriques. Si vous n'arrivez pas à enfoncer la fiche à fond dans la prise, retournez la fiche et réessayez. Si cela ne fonctionne toujours pas, faites appel à un service qualifié compétent. **N'essayez jamais de modifier la fiche!**

## DONNEES TECHNIQUES

Batteries: 4.8V DC Ni-Mh.

Chargeur: Entrée 120V~60Hz AC, Sortie 6V DC 300 mAh.





## DESCRIPTIF



1. Bloc moteur
2. Interrupteur marche-arrêt
3. Témoin lumineux de charge
4. Bac à poussière
5. Bloc Filtre

6. Embout de succion
7. Brosse ronde
8. Poignée
9. Chargeur / Adapatateur
10. Base de recharge



Fax +1 305 430 9692

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International USA. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity. **Print only what is inside the frame.**



## CHARGE DE VOTRE ASPIRATEUR

**Note :** avant la première utilisation de votre appareil, chargez la batterie pendant au moins 10 heures. Une batterie complètement rechargée vous permettra d'aspirer pendant 10 à 12 minutes, en continu.

- Placez la base sur une surface plane, horizontale et stable, qui n'est pas exposée aux rayons du soleil ou à l'humidité.
- Branchez le chargeur à l'arrière de la base, puis branchez-le sur la prise murale.
- Assurez-vous que l'appareil soit éteint, et que tous les accessoires sont retirés.
- Placez l'appareil dans la base, en alignant la flèche à l'arrière de l'aspirateur avec la ligne à l'arrière de la base. L'appareil devrait s'insérer parfaitement, et l'anneau lumineux bleu autour de l'interrupteur marche-arrêt s'allume.
- Nous recommandons de laisser l'appareil toujours en charge sur sa base, de façon à ce qu'il soit toujours opérationnel quand vous en aurez besoin.



**Important :** le cordon du chargeur et le chargeur lui-même ne peuvent être réparés. S'ils sont endommagés, ils doivent être mis au rebut. Contactez le service après-vente pour le remplacement. N'effectuez pas d'opération de charge si la température ambiante est inférieure à 0°C (32°F) ou supérieure à 37°C (98°F).

### Notes et recommandations :

- Le chargeur va chauffer pendant l'utilisation. C'est un phénomène tout à fait normal. Il refroidira lorsque la charge sera terminée.
- Si la batterie de votre appareil est complètement déchargée, il peut se passer de 5 à 10 secondes avant que le témoin lumineux de charge ne s'éclaire, une fois l'appareil posé sur sa base.
- Si vous constatez que le moteur ne tourne pas aussi vite, cela signifie que la batterie a besoin d'être rechargée.



Fax +1 305 430 9692

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International USA. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity. **Print only what is inside the frame.**



- Il peut être utile de temps en temps (environ 1 fois par mois) de décharger complètement la batterie, et ensuite de la recharger, afin de maintenir une performance optimale.
- Rechargez l'appareil après chaque utilisation.
- Si la batterie est en fin de vie et ne recharge plus, merci de renvoyer l'appareil au service après-vente du fabricant pour un remplacement. Ne remplacez pas le bloc batterie par vous-même.

## UTILISATION

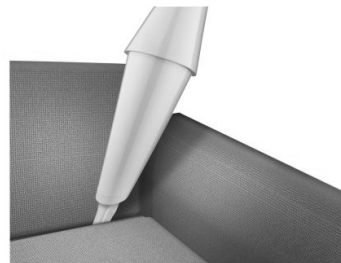
- Une fois votre appareil complètement chargé, enlevez-le de sa base de recharge en le maintenant par sa poignée.
- Mettez-le en fonctionnement en faisant appuyant sur l'interrupteur marche-arrêt.
- Inclinez l'aspirateur de façon à placer le nez du bac à poussière horizontalement par rapport à la surface à aspirer.
- Quand vous avez terminé, appuyez de nouveau sur l'interrupteur et l'appareil s'éteindra.

Conseil pratique : vous trouverez sous la base un emplacement pour ranger les accessoires (embout de succion et brosse ronde), de façon à ne pas les perdre au les égarer.

## UTILISATION DES ACCESSOIRES

### Utilisation de l'embout de succion

- Insérez le cote rond (le plus large) dans l'embout situe dans le nez du bac à poussière.
- Utilisez cet accessoire pour aspirer dans des endroits inaccessibles ou étroit, tels que les interstices d'un radiateur, les coins de murs, etc.
- Vous pouvez aussi utiliser cet accessoire pour éviter de rayer le nez du compartiment à poussière.





Fax +1 305 430 9692

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International USA. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity. **Print only what is inside the frame.**



### Utilisation de la brosse ronde

- Tout d'abord, insérez l'embout de succion dans le nez du bac à poussière, comme indiqué ci-dessus.
- Ensuite, insérez le côté rectangulaire de la brosse autour de l'embout de succion.
- Utilisez la brosse pour aspirer sur des surfaces délicates, des meubles, lampes, étagères, livres, etc. ...




**Note :** retirez tous les accessoires avant de replacer l'aspirateur dans sa base de recharge.

Après usage, vous pouvez conserver les accessoires dans leur emplacement sous la base. Pour cela, insérez les accessoires par leur côté le plus étroit dans le compartiment de stockage.





## ENTRETIEN

- Le nettoyage du filtre et du compartiment à poussière, après chaque usage, est une opération essentielle car elle permet une fonction optimale de votre appareil et prévient les désagréments liés à de mauvaises odeurs.
  - Détachez le compartiment à poussière du bloc moteur en tenant le bloc moteur dans une main et le bac à poussière dans l'autre, et donnez un mouvement de rotation pour débloquer le bac à poussière.
- 
- Une fois séparé du bloc moteur, tenez le bac à poussière et dégagez le bloc filtre en le tirant vers l'extérieur. Il est conseillé d'effectuer cette opération au-dessus d'une poubelle.
  - Videz le bac à poussière et nettoyez/rincez le filtre sous l'eau froide.
  - Le filtre propre doit être totalemtent sec avant d'être remis en place. N'utilisez jamais l'aspirateur avec un filtre encore humide !
  - Remplacez le bloc filtre, un fois sec, en réinsérant ce-dernier dans le bac à poussière, et en le poussant jusqu'à venir en butée. Assurez-vous que les encoches situées sous le rebord du bloc s'alignent avec les rainures prévues à cet effet dans le compartiment à poussière. Un bon positionnement du bloc filtre est primordial car il assure aussi l'étanchéité entre le compartiment à poussière et le moteur.
  - Un filtre abîmé ou trop sale doit être remplacé. Pour cela, adressez-vous au service après-vente du fabricant.
  - Après avoir remis le bloc-filtre en place, remplacez ensuite le compartiment à poussière sur le bloc moteur, en insérant les encoches prévues dans le bac à poussière dans les rainures situées sur le bloc moteur, et en verrouillant l'ensemble en appliquant un mouvement rotatif.
  - N'immergez jamais le bloc moteur, le cordon d'alimentation, le chargeur ou la base dans de l'eau ou tout autre liquide.
  - Pour nettoyer la base ou le bloc moteur, débranchez d'abord le chargeur de la prise murale, puis nettoyez uniquement avec un chiffon doux non-abrasif, légèrement humide. Essuyez les surfaces



Fax +1 305 430 9692

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International USA. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity. **Print only what is inside the frame.**



avant de rebrancher le chargeur dans la prise murale. Prenez soin de ne pas mettre l'appareil en fonction pendant son nettoyage.

**Note :**

- Ne nettoyez pas le bloc-filtre dans le lave-vaisselle ou dans la machine à laver. Laissez le sécher à l'air libre. N'utilisez pas de séchoir ou de sèche-cheveux pour sécher le filtre.
- Assurez-vous toujours que le filtre soit bien mis en place avant de mettre l'appareil en marche.

## **ATTENTION!**

- N'immergez jamais le bloc moteur, le cordon d'alimentation, le chargeur ou la base dans de l'eau ou tout autre liquide.
- Videz le bac à poussière après chaque usage
- N'aspirez jamais d'objets incandescents tels que de cigarettes, des allumettes ou des cendres chaudes.
- N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles, tels que de l'essence et ne l'utilisez pas dans des endroits où ces liquides pourraient être présents.
- N'utilisez pas l'appareil pour nettoyer des surfaces humides ou aspirer des liquides.
- N'effectuez pas d'opération de charge si la température ambiante est inférieure à 0°C (32°F) ou supérieure à 37°C (98°F).
- La batterie rechargeable n'est pas remplaçable par l'utilisateur et ne doit être remplacée que dans un centre agréé par le fabricant. La batterie doit être recyclée ou jetée de façon écologique et contrôlée.

## **REPLACEMENT DE LA BATTERIE**

- Votre appareil contient une batterie rechargeable. Elle peut être rechargée de nombreuses fois et a une longue durée de vie.
- La batterie est de type Ni-Mh. Ces batteries doivent être recyclées ou jetées de façon écologique et contrôlée.
- Les batteries ne sont remplaçables que par le service agréé par le fabricant. Elles ne doivent pas être manipulées ou changées par l'utilisateur.
- N'essayez pas de remplacer les batteries par toute autre sorte de batteries. N'utilisez que la batterie fournie dans cet appareil.



Fax +1 305 430 9692

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International USA. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity. **Print only what is inside the frame.**



## GARANTIE

Nous vous suggérons de remplir et de nous renvoyer rapidement la Carte d'Enregistrement Produit ci-jointe afin de faciliter la vérification de la date d'achat. Cependant, le renvoi de la Carte d'Enregistrement Produit n'est pas une condition indispensable à l'application de la présente garantie. Vous pouvez aussi remplir cette carte de garantie en ligne à l'adresse suivante : **[www.KALORIK.com](http://www.KALORIK.com)**.

A compter de la date d'achat, ce produit KALORIK est garanti un an, sur le territoire des Etats-Unis, contre les défauts matériels et de fabrication. Cette garantie n'est pas transférable. Conservez la preuve d'achat originelle. Une preuve d'achat est exigée pour obtenir l'application de la garantie.

Durant cette période, le produit KALORIK qui, après inspection par KALORIK, s'avère défectueux, sera réparé ou remplacé, au choix de KALORIK, sans frais pour le consommateur. Si un produit de remplacement est envoyé, c'est la garantie restante du produit originel qui s'appliquera.

La présente garantie ne s'applique pas aux défauts dus à une mauvaise utilisation de la part de l'acheteur ou de l'utilisateur, à une négligence, au non-respect des consignes du manuel d'utilisation KALORIK, à une utilisation sur un circuit électrique au voltage différent de celui renseigné sur le produit, à une usure normale, à des modifications ou réparations non autorisées par KALORIK, ou par un usage à des fins commerciales. Il n'existe pas de garantie pour les parties en verre, récipients en verre, filtres, paniers, lames et accessoires en général. Il n'existe également pas de garantie pour les pièces perdues par l'utilisateur.

Toute garantie de valeur commerciale ou d'adaptabilité à ce produit est également limitée à la garantie d'un an.

Certains états ne limitent pas la longueur de la garantie tacite ou n'autorisent pas l'exclusion de dommages-intérêts accessoires ou indirects, les restrictions ci-dessus peuvent donc ne pas s'appliquer à



Fax +1 305 430 9692

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International USA. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity. **Print only what is inside the frame.**



vous. Cette garantie vous donne des droits légaux particuliers, et certains droits peuvent varier d'un état à l'autre.

Si l'appareil devait présenter un défaut durant la période de garantie et plus de 30 jours après l'achat, ne ramenez pas l'appareil au magasin : souvent, notre Service Clientèle peut aider à résoudre le problème sans que le produit ne doive être réparé. Si une réparation est nécessaire, un représentant peut confirmer si le produit est sous garantie et vous rediriger vers notre centre de réparation.

Le cas échéant, ramenez le produit (ou envoyez-le, dûment affranchi), ainsi qu'**une preuve d'achat**, en mentionnant **le numéro d'autorisation de retour**, indiqué par notre service clientèle, au service après-vente KALORIK agréé (visitez notre site internet [www.KALORIK.com](http://www.KALORIK.com) ou appelez notre département Service Clientèle pour obtenir l'adresse du service après-vente KALORIK agréé).

Si vous envoyez le produit, veuillez y joindre une lettre expliquant la nature du défaut.

Si vous avez des questions complémentaires, veuillez appeler notre département Service Clientèle (voyez plus bas pour les coordonnées complètes), du Lundi au Jeudi de 9h à 17h (EST) et le Vendredi de 9h à 16h (EST). Veuillez noter que les heures sont sujettes à modification.

Si vous souhaitez nous écrire, adressez votre courrier à:

**KALORIK Customer Service Department**

Team International Group of America Inc.

1400 N.W 159th Street, Suite 102

Miami Gardens, FL 33169 USA

Ou appelez (Gratuitement des Etats-Unis): +1 888-521-TEAM ou +1 888-KALORIK.

**Seules les lettres seront acceptées à l'adresse ci-dessus. Les envois et colis n'ayant pas de numéro d'autorisation de retour seront refusés.**



Back cover page (last page)

Assembly page 32/32